



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN E TRAJTIMIT TË UJËRAVE TË ZEZA NË MITROVICË¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR THE MITROVICA WASTEWATER DEVELOPMENT PROJECT²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUM O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA RAZVOJNI PROJEKAT OTPADNIH VODA ZA MITROVICU³

¹ Projektligjit për Ratifikimin e Marrëveshjes së kredisë në mes të Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për rindërtim dhe zhvillim për projektin e trajtimit të ujërave të zeza në Mitrovicë, është miratuar në mbledhjen e 68- të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.04/68 të datës 23.03.2022.

² Draft Law on Ratification of the loan Agreement Between Republic of Kosovo and the European Bank for reconstruction and development for the Mitrovica wastewater development project, was approved in the 68 - meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No: 04/68, dated 23.03.2022

³ Nacrt Zakon o Ratifikaciji Sporazum o zajmu između Republike Kosovo i Evropske Banke za obnovu i razvoj za razvojni projekat otpadnih voda za Mitrovicu usvojen je na 68 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.04/68, datum 23.03.2022.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN E TRAJTIMIT TË UJËRAVE TË ZEZA NË MITROVICË</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen e Kredisë për projektin e trajtimit të ujërave të zeza në Mitrovicë, në mes të Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes së Kredisë për projektin e trajtimit të ujërave të zeza në Mitrovicë, në mes të Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim.</p>	<p>The Assembly of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR THE MITROVICA WASTEWATER DEVELOPMENT PROJECT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify the Loan Agreement for the Mitrovica Wastewater Development Project between Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Attached documents</p> <p>In the Annex of this Law is attached the the Loan Agreement for the Mitrovica Wastewater Development Project between Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 18. i 65. (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUM O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA RAZVOJNI PROJEKAT OTPADNIH VODA ZA MITROVICU</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazum O Zajmu Za Projekat Otpadnih Voda Za Mitrovicu, između Republike Kosovo, i Evropske Banke Za Obnovu I Razvoj.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Priložena dokumentacija</p> <p>U Prilogu ovog zakona je priložen tekst Sporazum O Zajmu Za Projekat Otpadnih Voda Za Mitrovicu, između Republike Kosovo, i Evropske Banke Za Obnovu I Razvoj.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force the day of the publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The Spokesman of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	--	--